



Aktiv: Tanja Stahel, Karin Armbruster Was verrätst Du uns persönliches?

Tanja: Ich arbeite als Krankenschwester bei der Spitex. Selber habe ich keine Kinder, lebe aber in einem Haus mit "Familien-Anschluss" in Nidau.

Karin: Als kaufmännische Angestellte auf der Abteilung für Soziales und als alleinerziehende Mutter von zwei Jungs (4 und 7), stehe ich voll im Leben und kenne viele Frauen- und Familien-Anliegen.

Wie bist Du zum Frauenplatz Biel gekommen?

Tanja: Ich wurde von Elisabeth Ingold und von Anna Amman im Dezember 2003 in Bern gefragt ob ich nicht Lust hätte im Frauenplatz einzusteigen, da es dringend neue Frauen brauche. Aber erst die weitere Anfrage von Laura konnte mich überzeugen, einzusteigen. Dafür bin ich jetzt mit Herz und Seele dabei.

Karin: Durch meine Kandidatur als SP-Frau für den Stadtrat im Oktober 2004 wurde der Frauenplatz auf mich aufmerksam und hat mich angefragt, mitzumachen. Als Frauen- und Familienpolitikerin ist das natürlich der ideale Ort, meine Energien einzusetzen.

Was gewinnt der Frauenplatz durch Deine Mithilfe?

Tanja: Mir sind Frauenanliegen wichtig und ich mag Aktionen auf der Strasse, direkten Kontakt zu Frauen und Menschen. Ich bin ab sofort für den Versand der Kulturelle verantwortlich und organisiere das Fest vom 8. März 2005. Ich freue mich darauf, all diese Frauen zu sehen.

Karin: Ich bin ganz klar eine Frau mit feministischen Ideen, setze mich für die wirkliche Gleichstellung der Frau ein, habe ein offenes Ohr für Frauen- und Familienfragen. Stellen Sie diese Frage in einem Jahr dem Frauenplatz wieder - ich hoffe, bis dahin viel für den Frauenplatz getan zu haben.

(ts/ka)

netz-Werk

Lustvolles Lernen- lustvolles Leben

Wir alle lernen jeden Tag, bewusst oder unbewusst, permanent.

Unser Erleben und unsere Erfahrungen lassen uns individuelle Wahrnehmungs-, Denk- und Handlungsmuster aufbauen. Entsprechend diesen bewältigen wir sowohl unseren Alltag als auch aussergewöhnliche Situationen, bauen Beziehungen auf, schätzen Situationen ein und handeln entsprechend.

Neugier, Offenheit, Spontaneität und eine positive Lebenseinstellung sind zusammen mit einem unvoreingenommenen Tun und Reagieren Bausteine für ein lustvolles Leben.

Dies erfordert, dass unsere Wahrnehmungs-, Denk- und Handlungsmuster fortlaufend durch die neuen Erfahrungen erweitert, verändert oder korrigiert werden müssen. Erst wenn wir keine Veränderung mehr zulassen geht die Lust am Lernen verloren. Dann verwandelt sich die Aufmerksamkeit in »Zu-merksamkeit«.

Dies ist eine Frage der Lebenseinstellung- und diese wählt JedeR selbst! Lernen ist lustvoll, solange ich bereit bin Veränderung und damit einhergehende Unsicherheit zuzulassen, mit dem Interesse am Anderen und Neuen.

Dies betrifft das Lernen im persönlichen und sozialen Umfeld und auch das Lernen von Wissen.



passgenau

Annette Stampfli
dipl. Erwachsenenbildnerin
dipl. Pflegefachfrau

ann.stampfli@passgenau.ch
www.passgenau.ch
Schützengasse 172, 2502 Biel, 032 / 341 64 84

Lernen lernen

Mit hirngerechten Lernmethoden und verschiedenen effizienten Lern- und Arbeitstechniken kann das eigene, von der Schulzeit geprägte Lernverhalten weiterentwickelt werden. Aufmerksamkeit ist gefordert.

In einer Aus- und Weiterbildung ist das Lernen und Erinnern von Wissen, das Erkennen von Zusammenhängen, das gezielte Vorbereiten von Prüfungen, das Planen von Anwendungssituationen usw. zur Zielerreichung notwendig.

Eine individuelle Lernberatung knüpft an die bestehende Lernerfahrung an sucht gemäss dem aktuellen Bedürfnis neue Wege. Lernen muss kein »Chrampf« sein- es soll Spass machen.

Die grosse Bedeutung kommt der Vernetzung und dem Anwenden von Wissen zu. Diese Prozesse werden methodisch unterstützt. Denn schliesslich soll das Gelernte nicht nur im »Kopf« oder auf dem Papier, sondern im Handeln, d.h. im Leben sichtbar werden. Und das lustvoll!

In der Woche vom 3. - 11. September 05 findet das internationale Lernfestival statt.

Landesweit gibt es verschiedenste Veranstaltungen, und auch in Biel wird das Motto »Lass die Hirnzellen tanzen« in der Agenda erscheinen.

Annette Stampfli
Arbeitet als selbständige Lernberaterin, Kursleiterin und Moderatorin.

Interview avec Mme Ariane Bernasconi



Après les changements au conseil municipal, les »Femmes en réseau« se demandent comment une seule femme peut représenter et défendre les intérêts des différentes femmes de Bienne. Ariane Bernasconi au sujet de quotas féminins et de priorités politiques.

Depuis bientôt un mois vous êtes dans un nouveau c.m. Y a-t-il des changements sensibles pour vous en tant que femme?

Après trois séances du Conseil municipal, il serait bien prétentieux de ma part de juger de la sensibilité de mes collègues! Le départ s'est très bien déroulé, mais il y aura certainement des moments où mes deux anciennes collègues me manqueront pour me soutenir dans des décisions propres aux femmes. Nous avons une complicité amicale très constructive!

Est-ce que vous allez vous engager pour un quota féminin à cause des mauvais résultats des dernières élections?

En regard des résultats des dernières élections on voit que les femmes ne sont pas assez réceptives aux problèmes des femmes, puisqu'elles n'ont pas joué la carte féminine! Même en tant que seule femme au législatif, je resterai sur la position que j'ai toujours défendue: non au quota! Il me serait très désagréable d'être élue avec moins de voix qu'un collègue de la gence masculine qui lui serait évincé! En plus, je n'aime pas être une assistée!

Quelle est votre priorité politique?

Faisant partie d'un conseil municipal, je suis sensée de faire »avancer« les dossiers pour le bien des citoyens de notre ville. Comme les quatre années précédentes, je continuerai de me tenir au courant de tous les dossiers afin de pouvoir soutenir la ligne politique que j'ai tracée. Mais il est évident que les dossiers formation - jeunesse - écoles de jour - 3 ème âge - culture - aurons de ma part un engagement plus »vibrant«.

Vous êtes la seule femme qui représente la moitié de la population de la ville. Comment allez-vous représenter les différentes demandes des femmes (travail, école, famille, migration...)

J'essaierai d'être tout spécialement à l'écoute des femmes. Comme première initiative, je viens d'accepter de remplacer Madame Elisabeth Ingold, et siège au comité du FRAC, le centre d'informations et de consultation femme et travail. Par ce biais-là, je pourrai jouer un rôle de trait d'union.

Je serai aussi appelée à présider la »table ronde contre la violence domestique«. C'est au plus près de ma conscience que je m'engage, mais comme annoncé par la presse lors de ma nouvelle nomination, je ne pourrai pas satisfaire les attentes de toutes les femmes.

Mon nouvel objectif est, déjà dans le cadre de mon parti, et par le groupe de femmes parlementaires, de »coacher« des jeunes femmes intéressées à la politique et à la cause publique. La relève est là, il s'agit que toutes ces femmes se »tiennent par la main«!

Que feriez-vous si vous aviez en tant que politicienne 100'000.- à votre disposition?

Voilà une réponse des plus spontanées! Bienne a des ambassadeurs, se sont à mes yeux tous les citoyens et citoyennes qui s'engagent pour une image de Bienne, ville ouverte où il fait beau vivre. Je mettrais cet argent dans un fond pour récompenser les gens qui oeuvrent dans cette direction. Il y a encore beaucoup à faire dans ce domaine...

Ariane Bernasconi, FDP
(sa/dhin)

Editorial

Liebe Leserin
Lieber Leser

wie weiter mit der Bieler Politik oder wie weiter mit der Politik der Bielerinnen? Dies fragten sich manche nach der Wahl. Dass es weiter geht und dies mit viel Elan, Freude und Einsatz lesen Sie im Interview mit Ariane Bernasconi.

Dass der Frauenplatz sich nicht ausschliesslich mit den gewichtigen Themen des Lebens beschäftigt, beweist das **Fest am 8. März**. Im Restaurant St. Gervais werden wir uns kulinarisch und kulturell vergnügen.

Am 30. März findet die Mitgliederversammlung statt, zu der alle herzlich eingeladen sind. Wir freuen uns, Sie in diesem Rahmen zu treffen und kennenzulernen und so ganz direkt am Netzwerk zu weben.

(sa)

Chère lectrice ■
Cher lecteur

Comment continuer avec la politique biennoise ou avec la politique des Biennoises? Certains se sont posés la question après les élections. Vous pouvez lire dans l'interview avec Ariane Bernasconi que tout continue avec beaucoup d'élan, de joie et d'engagement.

La fête du 8 mars prouve que les »Femmes en réseau« ne se préoccupent pas uniquement de thèmes importants de la vie. Au restaurant St-Gervais, nous allons nous amuser culinairement et culturellement.

Vous êtes tous cordialement invités à notre réunion des membres du 30 mars. Nous nous réjouissons de vous rencontrer et de vous connaître mieux au cours de la réunion et de continuer à tisser les mailles de notre réseau.

(dhin)

agenda

Da



Présidente // Präsidium...

Le Conseil Municipal Biennois a élu le 20. janvier 05 l'écologiste Barbara Schwickert comme présidente pour les 16 prochains mois. Barbara Schwickert est la première écologiste à remplir cette fonction. Dans les prochains mois, ce sera donc une femme qui sera la plus importante Biennoise.

Der Bieler Stadtrat wählte am 20. Januar 05 die Grüne Barbara Schwickert für die kommenden 16 Monate zu seiner Präsidentin. Barbara Schwickert ist die erste Grüne, die dieses Amt inne hat. Die höchste Bielerin ist also in nächster Zeit eine Frau.

Endlich! Der bezahlte Mutterschaftsurlaub tritt zum 1. Juli 2005 in Kraft:

Nach 4 Abstimmungen und über 60 Jahren Verfassungsauftrag wurde am 26. September 2004 endlich die verbleibende Lücke im Sozialversicherungssystem geschlossen.

Neuerungen für Mütter:

14 Wochen bezahlter Mutterschaftsurlaub

Erwerbstätige Mütter erhalten einen bezahlten Mutterschaftsurlaub während max. 14 Wochen nach der Geburt - 80% ihres letzten Lohns in Form von Taggeldern, höchstens Fr. 172.00 pro Tag.

Ab wann gilt die neue Regelung?

Die neue Regelung tritt zum 01.07.2005 in Kraft. Mütter die ihre Kinder vor diesem Stichtag zur Welt bringen, erhalten eine anteilmässige Entschädigung, d.h. wenn ein Kind z. B. 3 Wochen vor dem 01.07.05 zur Welt kommt, erhält die Mutter 11 Wochen Taggeld.

Weitergehende Lösungen bleiben bestehen

Personalreglemente und Gesamtarbeitsverträge bleiben gültig. Die neue Regelung ist eine Minimalvorlage.

Lohnfortzahlungspflicht des Arbeitgebers gemäss OR

Der Anspruch der Mutter bleibt über den 01.07.05 hinaus gewahrt. Für die Dauer der Lohnfortzahlung erhält der Arbeitgeber/innen im Gegenzug die Leistungen der Mutterschaftsentschädigung von der AHV-Ausgleichskasse zurück.

Die Finanzierung

Die Erwerbsersatzordnung (EO) wird paritätisch durch Arbeitgeber/innen und Arbeitnehmende finanziert.

Was muss ich tun, um das Geld für den Mutterschaftsurlaub zu erhalten?

Informieren Sie den/die Arbeitgeber/in über die Schwangerschaft und den voraussichtlichen Geburtstermin und erkundigen Sie sich, ob der Betrieb die gesetzliche Minimallösung oder

und ausserdem...

mit den Worten »...denn die deutsche Sprache besitzt dieses Wort »Mensch«, das wir Franzosen nicht haben; ein Begriff, der Männer und Frauen vereint, statt sie zu unterscheiden.« ehrte der französische Botschafter Alice Schwarzer zur Ernennung zum »Ritter der Ehrenlegion«. Alice Schwarzer lebte jahrelang in Paris und erhält diesen Titel v.a. für ihre Interviews mit Simone de Beauvoir und Jean-Paul Sartre. Mit radikalfeministischen Ideen ging sie zurück nach Deutschland setzte sich seither lautstark und kämpferisch mit wachsender Unterstützung für die Frauen ein.

(sa)

Di, 8. März 2005, 10h / Bundesterrasse (Bundeshaus West - Marzili) Bern
Der Code ist nicht geheim: UNO Res. 1325
Aktion zur Übergabe der unterschriebenen Postkarten an den Bundesrat
Organisation: cfd-Frauenstelle f. Friedensarbeit, Heks, Amnesty Int. Schweiz

Di, 8. März 2005, 19h / Rest. St. Gervais, 1. Stock, Untergasse 21, Biel
8. März - Das Fest
3 Kurzfilme und Frauendisco
Mit DJane Zardas - World music und Oldies 70er / 80er.
Eintritt: Nur für Frauen // Mitglieder CHF 10.- // Nichtmitglieder CHF 15.-
Organisation: Frauenplatz Biel // Filmauswahl Filmpodium Biel

Ma, 8. mars 2005, 19h / Rest. St. Gervais, 1er etage, 21, Rue Basse, Bienne
8. mars fête
Courts-métrages et disco pour femmes
Avec DJane Zardas - World Music / Oldies des années 70 / 80.
Entrée: Seulement pour femmes. Membres frs. 10.- // Non-membres frs. 15.-
Organisation: Femmes en réseau Bienne / Choix de films par Filmpodium

Do, 10. März 2005, 19.30h / Stadtkirche Biel, Ring 2, 2502 Biel
Weil ich ein Mädchen bin - Parce-que je suis une fille
Multimediales Projekt gegen Mädchenbeschneidung und Songs von und für Frauen von Joy Fempong (Stimme) und Thomas Jeker (Instrument)
Freier Eintritt. Benefiz-Konzert zu Gunsten von Femmes-Arc-en-ciel Biel

Sa, 12. März 2005, 9 - 16h / VHS, Ring 12, Biel
Bewerbungstraining für Frauen - Anja H. Förster
Anmelden bis: 4. März 2005 // Kurskosten: Fr. 180.-
Organisation: Volkshochschule Biel - Bienne (Kurs 1503/51)

Di, 15. März 2005, 18.30 - 21.30h / BBZ, Wasenstrasse, Biel
Frauen mit Figur - grosse Grössen - Brigitte Stark
Anmelden bis: 8. März 2005 // Kurskosten: Fr. 40.-
Organisation: Volkshochschule Biel - Bienne (Kurs 1504/51)

Mi, 30. März 2005, 19h, Biel // Me, 30 mars 2005, 19 h, Bienne
Mitgliederversammlung Frauenplatz Biel //
Assemblée annuelle Femmes en réseau Bienne
Alle Gruppen- und Einzelmitglieder sind zum Jahrestreffen herzlich eingeladen. // Tous les membres sont cordialement invités.

Mo, 4. - So, 10. April 2005 // Lu, 4. - di, 10. avril 2005
Wilde-Mädchen-Woche // La Semaine des Nanas
Anmeldetermin: Mo, 14. März 2005 // Délai d'inscription: lu, 14 mars 2005
Detailprogramm s. ActuElle // Programme détaillé voir ActuElle s.v.pl.
Information // Informations: 032 326 14 53

Ve, 22. avril 2005, 18 -22h et Sa, 23. avril 2005, 9 - 17h, Bienne
Repenser sa vie - garder son unité dans le changement
Catherine Rousson et Johanna Schürmann
Inscription jusqu'au 15. Avril 2005 // Lieu: UP, Ring 12 // Prix: frs. 327.-
Organisation: Université populaire Bienne et environs (Cours 3505/51)

Sa, 23. April 2005, 9 - 16.30h / VHS, Ring 12, Biel
Selbstbewusstsein stärken und entwickeln - Ruth Rihs
Anmelden bis: 15. April 2005 // Kurskosten: Fr. 280.- (2x Samstag)
Organisation: Volkshochschule Biel - Bienne (Kurs 1505/51)

Sa, 23. April 2005, 12 - 18h / So. 24. April, 11 - 17h / Juraplatz, Biel
WEN-DO - Selbstverteidigung von Frauen für Frauen (ab 16 Jahren)
Jeanne Allemann, Wen-Do Trainerin
Anmelden bis: 15. April 2005 // Kurskosten: Fr. 280.-
Organisation: Volkshochschule Biel - Bienne (Kurs 1506/51)

Me, 27 avril 2005, 19 - 21h / EST bienne, 21, Rue de la Source, Bienne
L'EDF de l'univers du PC... - Dominic Schlegel
Inscription jusqu'au 20. Avril 2005
Durée: 3 x mercredi // Prix: sfr. 180.- à 205.- // Organisation: Université populaire Bienne et environs (Cours 3503/51)

Do, 12. Mai 2005, 19.30h / Billhaus (Bus 8 - bis Ried), 2502 Biel
Frauenfeiern / Vereinigung der Gegensätze - Pflingsten
Organisation: Arbeitskreis für Zeitfragen, Pfarramt Bruder Klaus und Bildungsstelle der kath. Kirche Biel. Auskunft: 032 366 65 92

27. Mai 2005, ab 19 h, Multimondo, Alex. Moserstr. 1t, 2502 Biel
Multidance - Multikulturelles Tanzen für Frauen
Multikulturelle Tanzabende für Frauen aus unterschiedlichen Kulturen.
Auskunft: Raney Sunna, 032 341 73 98

Fr, 3. Juni 2005, 14 - 17h / Parkplatz Grube beim Tierpark BözingenBiel
Pannenhilfe und Autotechnik für Frauen - Lisa Vandea
Anmelden bis: 27. Mai 2005 // Kurskosten: Fr. 45.-
Organisation: Volkshochschule Biel - Bienne (Kurs 1508/51)

Sa, 4. Juni 2005, 9 - 16.30h / VHS Biel, Ring 12, Biel
Wenn der Abfluss mal verstopft ist ... - Lisa Vandea
Anmelden bis: 27. Mai 2005 // Kurskosten: Fr. 110.-
Organisation: Volkshochschule Biel - Bienne (Kurs 1509/51)

MITWOCHS _ FREITAGS _ SAMSTAGS...

Mi, 14-20h // Fr 18-22h // Sa 17-22h , Nidau
(jeweils am 2. Samstag des Monats)
Wiro - Mädchentreff für Frauen von 13 bis 20 Jahren
Adresse: Dr. Schneiderstr. 3, 2560 Nidau, hinter HB Biel, Tel 032 331 05 24
Sie finden die Wiro Kurse im Detail auf **ActuElle**: unserer Online Agenda.

Mi, 4. Mai, 1.Juni, 6. Juli 2005, 19.15h / Öffentliche Führung, Biel
Der andere Blick - Stadtrundgang Biel
Der frauengeschichtliche Rundgang zeigt auf, wie Frauen in Biel lebten.
Treffpunkt beim Brunnen im Ring (Altstadt) / Unkostenbeitrag von Fr. 15.-

Exakte Kursbeschreibungen finden Sie online unter www.frauenplatz-biel.ch: ActuElle: Agenda/
Vous trouvez les descriptions plus précis sur www.femmes-en-reseau-bienne.ch: actuElle: Agenda
Redaktionsschluss für die nächste Nummer KulturElle ist der Montag, 23. Mai 2005 / Délais de rédaction pour le prochain numéro de KulturElle est le lundi, 23 mai 2005. (lcg)

Impressum:

Herausgeberin/Editeur: Frauenplatz Biel / Femmes en réseau Bienne
Erscheinungsform/Apparition: Vierteljährlich / Quatre fois par année // Auflage/Tirage: 550 Ex.
Abonnement/Abonnement direct: CHF 20.- p.a. / frs. 20.- p.a.
Redaktion/Rédaction: Susanne Angst (sa) / Laura C. Glauser (lcg) / Karin Armbruster (ka)
Übersetzung/Traduction: Doris Hinni, Lyss (dhn) / Foto T. Stahel: Jeanne Chevalier / Foto Stadtrat: Heidi Ernst
Grafik/Layout: zone, Laura C. Glauser, Biel // Produktion/Production: New Helio Express, Ob. Quai, Biel
Geschäftsleitung/Comité directeur: S. Angst, L.C. Glauser, L. Grob, U. Lipecki, F. Müller-Gresch